

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 70 (1992)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



TELECOM

# Technische Mitteilungen

## Bulletin technique

### Bollettino tecnico

Nr. 4, 1992

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben

Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses

Publicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 70            Bern    IV. 1992  
Année                    Berne  
Anno                     Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Daniel Sergy (Chefredaktor), Heinz  
Grau, ☎ 031 62 32 79; Sekretariat:  
☎ 031 62 31 37, Generaldirektion PTT,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Bern.

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario:  
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 70.—. Bestellungen nur  
durch die Post./Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 70.—.  
On ne s'abonne que par la poste. / Esce  
mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1  
anno fr. 70.—. Si accettano solo abbo-  
namenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédac-  
tion. Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-  
nicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

© Technische Mitteilungen PTT, 1992

## Inhalt/Sommaire/Sommario

Colomb M., Gähwiler W.	X.32, synchroner Zugang zu Telepac über das Telefonnetz	114
Berger P.	OSI-LAB – Testlabor für OSI-Protokolle (2. Teil)	122
Novák R.P., Beaud P., Hodel W., Gilgen H.	Méthodes de mesures optiques par rétrodiffusion Metodi di misura ottici a retrodiffusione	130 130
Rueppel R.A., Massey J.M.	Die Sicherheit von Natel D GSM  Verschiedenes – Divers – Notizie varie	150
Jaquier J.-J.	Les PTT deviennent membres d'EURECOM: Institut inter- national pour la formation d'ingénieurs en systèmes de communication	155
Jaquier J.-J.	Schweizer Beteiligung an den Arbeiten des ETSI – Bilanz 1991	156
Grau H.	Ein Glasfaserkabel im Murtensee	158
-	Die Schweizerischen Fernmeldedienste im Jahre 1991 Les Services des télécommunications suisses en 1991	161 161
pd UIT	La CAMR-92 conclut ses travaux après quatre semaines de négociations	162
	Buchbesprechungen – Recensions – Recensioni	165
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	167
	News Items	170

#### Titelbild:

*In dem im Aufbau begriffenen Netz 2000 kommen vorwiegend Glasfaserkabel zum Einsatz, die in gewissen Fällen auch unter Wasser verlegt werden (vgl. dazu Art. Seite 158)*

#### Couverture:

*Pour l'établissement du Réseau 2000, on utilise essentiellement des câbles à fibres optiques, qui, dans certains cas, sont même immergés*

#### In copertina:

*Per la costruzione della rete 2000 vengono impiegati soprattutto cavi in fibra ottica, che in certi casi devono essere posati sott'acqua*